

Savitri

B H A V A N

TOWARDS A

BIBLIOGRAPHY

OF

SRI AUROBINDO'S

SAVITRI

A LEGEND AND A SYMBOL

Interim Publication no.2

April 2007

This publication includes updates to Interim Publication no. 1, as well as three new sections, namely: Editions, Unpublished Works (Translations and Studies), and Recordings

Section One: Editions

Section Two: Published Books

- a) Reference Texts
- b) Translations
- c) Studies
- d) Art Works

Section Three: Unpublished works

- a) Translations
- b) Studies

Section Four: Recordings

We shall be glad to learn of any other materials, whether in English or other languages, which should be added to the list. In compiling this list we have aimed for accuracy. In case there are slips, we apologise in advance to those concerned and request their assistance in correcting them.

Shraddhavan
Savitri Bhavan - Auroville
April 24, 2007

I. EDITIONS (in order of publication date)

Savitri: a legend and a symbol, by Sri Aurobindo

- 1950, 1st, Part One (Books I - III), Sri Aurobindo Ashram, Pondicherry, reprinted 1968
- 1951, 1st, Parts Two and Three, Sri Aurobindo Ashram, Pondicherry
- 1954, 2nd, Complete in one volume, SAICE, Pondicherry
- 1970, 1st, Pocket, All India Books, Pondicherry, reprinted by Sri Aurobindo Ashram Publications Dept. 1978, 1982, 1989
- 1970, 3rd, Sri Aurobindo Ashram, Pondicherry, reprinted 1973, 1976, 1977, 1979, 1981, 1984, 1987, 1988, 1990
- 1984, 1st, Pocket with selected *Letters on Savitri*, All India Books, Pondicherry
- 1993, 4th (revised), Sri Aurobindo Ashram Publications Dept., Pondicherry, reprinted 1995, 1996, 1999, 2001, 2003, 2006
- 1994, 4th (revised), Deluxe complete, Sri Aurobindo Ashram Publications Dept., Pondicherry
- 1994, 4th (revised), Deluxe in 2 vols., Sri Aurobindo Ashram Publications Dept., Pondicherry
- 1995, 4th (revised), Pocket, Sri Aurobindo Ashram Publications Dept., Pondicherry, reprinted 1997, 2000, 2003
- 1995, (4th revised), 1st US, Lotus Light Publications, Twin Lakes, USA
- 1999, 4th (revised), CWSA in 2 vols., Sri Aurobindo Ashram Publications Dept., Pondicherry
- 2000, 4th (revised), Crown size with line nos., Sri Aurobindo Ashram Publications Dept., Pondicherry, reprinted 2001, 2005

II. PUBLISHED BOOKS

1. Reference Texts

Sri Aurobindo, *Letters on Savitri*, 2nd ed., 2000, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

The Mother, *About Savitri with some paintings* [The Mother's comments with paintings by Huta, in four parts, covering *Savitri* Book One, Cantos One to Four], Part One, 1972, Huta; Part Two, 2000, SAICE; Part Three, 2005, Part Four, 2006, Pondicherry, Havyavahana Trust

Sri Aurobindo Archives, *Supplement to the Revised Edition of Savitri*, 1994, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Sri Aurobindo Archives, *On The New Edition of Savitri*, 1999, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Sri Aurobindo Archives, *On The New Edition of Savitri* (Part Two), 2000, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Hicks, Rand, *A Savitri Dictionary*, 1984, reprint 2000, Pensacola (Florida) USA, Integral Knowledge Study Centre Sri Aurobindo Circle

Sobel, Jyoti and Prem, *Savitri Concordance*, 1984, Pondicherry, All India Books

De Paolis, Paola, version française par Raymond Thepot, *Notes additionnelles sur les livres I, II et III de Savitri*, 1997, Auroville, Editions Latin Pen

Deshpande, R.Y., *The Ancient Tale of Savitri*, 2nd ed., 1996, Pondicherry, SAICE

2. Translations

a. Indian Languages

Bengali

Gupta, Nolini Kanta, *Savitri: akti kahini o protik*, 1996, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Gujarati

Punanalal, Pujalal, *Savitri: ek purankatha ane pratika*, 1998, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Sundaram, *Savitri na kavyakhando: selected passages from Savitri*, 1994, Ahmedabad, Mangalya Prakashan

Hindi

Vidyavati "Kokil", *Savitri: eka akyan aur eka pratika*, 1993, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Gupta, Sushma, *Savitri: pouranika gatha ka pratiksatya*, 1999, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Kannada

Chennabasappa, Sri Ko., *Savitri*, 1994, Bangalore, Sri Aurobindo Prakashana

Domanlal (C.B. Patil), *Sri Aurobindara Mahakaya Savitri*, 1998, Bijapur

Patil, C.B (Domanal), *Savitri*, 1989, Gadag (Karnataka), The Translator

Marathi

Pratinidhi, K.S Seljadevi Vahinisaheb, *Savitri: eka akhyaika ani ek pratik*, n.d., Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Nrusinhagraj, *Sri Aurobindo Savitri*, 1995, Solapur, Karmayogi Prakashan

Oriya

Das, Binod Bihari, *Savitri: aka aakhyan abam prateeka*, n.d., Pondicherry, The Translator

Mohanti, Rajkrushna, *Savitri: aka kahani o prateeka* (Oriya adaptation of the Bengali translation by Nolini K.Gupta) (in 2 vols), 1999, 2000, Kuttack, Matrubhaban

Sanskrit

Nirakari, Ramadaso, *Aurobindasya Maharshesh Savitri* (in 2 vols.), 1993, Patiala (Punjab), Vedanta Prakashanam

Kapali Sastry, T.V, *Sanskrit translation of Canto I, Book I of Sri Aurobindo's Savitri*, with the original text, 1954, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Tamil

Arumugam, Dr. A. I. Ravi, *Savitri: edayatai alum erava kaviyam*, 2004, Chennai, Narmadha Pathipagam

Sankaranarayanan, Vijaya, *Sri Aravindar Aruliya Savitri: Book I, Cantos 1-5*, 2001, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Sundaram, Radha, *Savitri: puthakam ayndhu, kadhal putthakam*, 2002, Chembur (Mumbai), Sri Aurobindo Society

Telugu

Rao, K.V, *Sri Aurobindo “Savitri”, Devarshi Naradudu*, (Book Six Cantos 1 and 2), 2006, Hyderabad, The Mother’s Integral School

Rao, Tenneti Poornachandra, *Sri Aravindula Savitri Prarambhalu* (Vol. 1, Cantos 1, 2; Vol. 2, Cantos 3, 4, 5), 1998, 1999, Hyderabad, privately published

b. European Languages

French

The Mother, *Savitri: passages traduits par la Mère*, 1977, Auroville, Auropress

Satprem, *Savitri*, (in 8 vols, Livres I - XI), 1996 to 2004, Paris, Institut de Recherches Evolutives

Thépot, Raymond, *Savitri: légende et symbole*, (in 2 vols.), 2002, Auroville, Editions Latin Pen

Lafond, Guy, *Savitri: une légende et un symbole*, 2005, Montreal Canada, Christian Feuillette

German

Kappes, Heinz, *Sawitri: legende und sinnbild*, 1985, Gladenbach (Germany), Hinder & Deelman

Steiger, Peter *et al*, *Sawitri: eine sage und ein gleichnis*, 1975, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram

Ibid, 3rd revised bilingual ed., 2006, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram Trust

Italian

De Paolis, Paola, *Savitri: leggenda e simbolo*, (in 2 vols.), 1995, Auroville, Editions Latin Pen

Russian

Melgunov, Dimitri, *Savitri: legenda y symvol*, (Russian translation with English text), Part One: *Book I, Canto 1*; Part Two: *Book IV, Canto 1*, 2006, Moscow, Savitri Foundation for Integral Human Development

Spanish

Kevala, *Savitri: une legenda y un simbolo: Primere Parte* (Libro I: El libro de los comienzos, Cantos I al V, Libro II: El Libro del Viagero de los Mundos, Cantos I al VI), 2005, Barcelona, Spain, Fundacion Centro Sri Aurobindo

3. Studies

- Deshpande, R. Y. ed., *Perspectives of Savitri* (2 vols.), 2000, 2002, Pondicherry, Aurobharti Trust
- Deshpande, R. Y., *Satyavan Must Die*, 1996, Bokaro (Bihar), Sri Aurobindo Study Circle
- Deshpande, R. Y., *The Ancient Tale of Savitri*, 1995, Pondicherry, SAICE
- Deshpande, R.Y, *Narad's Arrival at Madra*, 2006, Puducherry, SAICE
- Ganguli, Asoka K., *Sri Aurobindo's Savitri: An Adventure of Conciousness*, 2002, Pondicherry, Sri Aurobindo Society
- Gupta, Nolini Kanta, *On Savitri*, 2001, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram
- Gupta, Rameshwar, *Eternity in Words: Sri Aurobindo's Savitri*, 1969, Bombay, Chetna Prakashan
- Hemsell, Rod, *Sri Aurobindo and the Logic of the Infinite*, 2006, Auroville, The Author
- Iyengar, K.R.S., *Dawn to Greater Dawn: Six lectures on Sri Aurobindo's Savitri*, (Photocopy of the original), 1975, Madras, MatriBhavan
- Jacobs, Garry, comp. *Guide to Sri Aurobindo's Epic Savitri: Vol.1*, 1973, Pondicherry, Dipti Publications
- Mehdi Imam, Syed, *Savitri unveiled: a selection*, 1980, Delhi, Motilal Banarsidass
- Mehta, Rohit, *The Dialogue With Death*, 1972, Delhi, Motilal Banarsidass
- Mukherjee, Jugal Kishore, *The Ascent of Sight in Sri Aurobindo's Savitri*, 2001, Pondicherry, SAICE
- Nadkarni, Mangesh, *Savitri: a brief introduction (Four Talks)*, 1984, Pondicherry, Sri Aurobindo Society
- Nandakumar, Prema, *A Study of Savitri*, 1962, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram
- Nandakumar, Prema, *Dante and Sri Aurobindo: a comparative study of "The Divine Comedy" and "Savitri"*, 1981, Madras, Affiliated East-West Press
- Netter, William, *Log of a journey through Sri Aurobindo's Savitri*, 1999, Auroville, The Author
- Netter, William, *Savitri: Seminar Outline and Workbook*, 1992, Auroville, The Author
- Netter, William, *Savitri: An Aurovilian Commentary*, 1993, Auroville, The Author

- Pandit, M. P., *Yoga in Savitri*, 1976, Pondicherry, Dipti Publications
- Pandit, M. P., *A Summary of Savitri*, 1995, Pondicherry, Dipti Publications
- Pandit, M. P., *Introducing Savitri*, 1982, Pondicherry, Dipti Publications
- Pandit, M. P., *Readings in Savitri* (Volumes I to X), 1969 to 1977, Pondicherry, Dipti Publications
- Pandit, M. P., *Savitri talks in Germany*, 1987, Pondicherry, Dipti Publications
- Pandit, M. P., *The Book of Beginnings*, 1983, Pondicherry, Dipti Publications
- Pandit, M. P., *The Book of the Divine Mother*, 1986, Pondicherry, Dipti Publications
- Purani, A. B., *Lectures on Savitri*, 2nd ed., 1989, Pondicherry, Sri Aurobindo Society
- Purani, A. B., *Sri Aurobindo's Savitri: an approach and a study*, 3rd ed. 1970, Pondicherry, Sri Aurobindo Ashram
- Singh, R.K., *Sri Aurobindo's Savitri: Essays on Love, Life and Death*, 2006, Bareilly, Prakash Book Depot
- Sitaramayya & Swarna Gouri, *A Dual Power of God: Sri Aurobindo's Satyavan and Savitri - a brief study*, 1999, Bangalore, M.C.C. Publications

Bengali

- Bhattacharjee, Kavitha, *Sri Aurobindo Mahakavya Savitri Anusaran*, 2006, Kolkata, Sri Aurobindo Pathmandir

Gujarati

- Chawda, Mansingh, *Savitri Hriday*, 2005, Rajkot, The Author
- Chawda, Mansingh, *Savitri Sampark*, 1994, Rajkot, Ma Sri Aurobindo Sadhana Kendra
- Vyas, Jagdish, *Savitri: ek adhyayan* (3 vols.), Ahmedabad, Part 1 The Author 2001, Part 2 Navbharat Sahitya Mandir, 2003, Part 3 Dhiraj Prakashan, 2004

Hindi

- Varma, K. N., *Savitri ke vibhinn vigrah*, 1999, Mahasuva (M.P.), Man Mandir Jan Kalyan Trust

Telugu

- Iyengar, K.R.S., *Ushadayam Nundi Mahoudayam Varaku*, 2006 (Translation of *Dawn to Greater Dawn: Six lectures on Sri Aurobindo's Savitri*) by D. Shathiyavani Ganesh Kumar, Rajamundry, The Translator

4. Art Works

Agni (Tonioni, Giovanni), *Namaste Savitri: paintings by Agni* (in several volumes and formats, covering *Savitri* Book One, Cantos 1, 2 and 3), 1995, Modena (Italy), Germoglio Edizioni

Agni, *Namaste Savitri* (a series of video films of the paintings with a soundtrack of music and the *Savitri* text read by Rashmi Bhatt), n.d., Modena (Italy), Centro Sri Aurobino e Mere

De Jong, Jacques, *Series of drawings inspired by Sri Aurobindo's Epic 'Savitri'*, 2005, Herten (Germany), privately published

Huta, *Meditations on Savitri* (in 4 vols., Book One, Cantos 1, 2&3, 4, 5), 1962, 1962, 1965, 1966, Pondicherry, SAICE

Huta, *Meditations on Savitri* [series of 12 video films prepared by Michel Montecrossa], 1998, Gauting (Germany), Filmaur Multimedia

Huta, *Meditations on Savitri* [a new series of video films of Huta's paintings prepared by Manohar from new digital photographs of Giorgio Molinari], in preparation, not yet available for distribution

Huta, *About Savitri with some paintings* [The Mother's comments with paintings by Huta, in four parts, covering *Savitri* Book One, Cantos One to Four], Pondicherry, Part One, 1972, Huta; Part Two, 2000, SAICE; Part Three, 2005, Part Four, 2006, Havyavahana Trust

Netter, William, *Log of a journey through Sri Aurobindo's Savitri*, 1999, Auroville, The Author

III. UNPUBLISHED WORKS

1. Unpublished Translations (works in progress)

Dutch

Schreurs, Martin, *Savitri: Een Legende en een Symbool*, [bound computer print-out], 2001, Haarlem, The Netherlands

Vas, Hans, *Savitri: een legende en een symbol* [photocopy of typescript, bound in 3 vols.], 2005

French

Blond, Georges, *Sri Aurobindo - Savitri*, [unbound typescript]

Deschamps, Dr. G., *Savitri*, selected passages from Book One [bound typescript]

Panier, Janine, *Sri Aurobindo - Savitri, livre 1,2,3,4,5* [bound computer print-out], Paris, CESA

Italian

Yudi, *Savtri: una leggenda e un simbolo, part 1 (Book 1 & Book Two Cantos 1-9)* [photocopy of a handwritten ms]

Russian

Melgunov, Dimitri, *Aspiring to call on earth the highest world*, Fragments of *Savtri* in English and Russian, [bound computer print out], 1998, St. Petersburg, Russia

Spanish

Vidhi Sharma, selected passages used in his thesis at the Centre of Asian and African Studies of the University of Mexico, [digital document]

2. Unpublished Studies

The following Studies of *Savtri* are not yet available in book form:

Hartz, Richard, *The Composition of Savtri*, [serialized in *Mother India*, October 1999 - November 2003]

Pandit, Madhav P., *Savtri: a survey*, [serialized in *Service Letter* 1991 - 2004]

THESES (in date order)

In compiling this list we have been very much assisted by Dr. S.C. Tyagi, who pointed out the list of theses on topics related to Sri Aurobindo submitted in Indian universities, which he has compiled and published in issues nos. 20 and 21 of the Hindi journal Aditi of which he is the editor. Thanks are also due to Shri A.V. Saxena, who supplied a list of Savtri studies he had found in the Library of Sri Aurobindo Nivas in Vadodara. The list is likely to be incomplete. We shall be grateful to receive any further information.

Gupta, Rameshwar P., *Mysticism in Indo-English Poetry with special reference to Sri Aurobindo's Savtri*, 1957, Jaipur, University of Rajasthan, [published in book form as *Eternity in Words*, 1969]

Nandakumar, Prema, *Sri Aurobindo's Savtri: a study*, 1961, Vishakhapatnam, Andhra University [published in book form 1962]

Tyagi, Prem, *Sri Aurobindo: his poetry and poetic theory*, 1979, Meerut, Chaudhry Charan Singh University

Mishra, D.S., *Sri Aurobindo's Savtri: a study in background*, 1979, Ahmedabad, Gujarat University

- Malhotra, O.P., *Sri Aurobindo's Savitri as a modern revelatory epic*, 1983, Chandigarh, Punjab University
- Shastri, R. Gopalan, *Sri Aurobindo's Savitri in the light of his 'The Future Poetry'*, 1984, Nagpur, Nagpur University
- Gopinath, *Legend, Imagery and Symbolism in Sri Aurobindo's Savitri*, 1984, Prasanthinilayam, Sathya Sai Institute of Higher Learning
- Mishra, Nanda Kishore, *Symbolism in Sri Aurobindo's Savitri*, 1985, Bhubaneswar, Utkal University
- Deshpande, P.S., *Jnanesvari and Savitri: a comparative study*, 1986, Marathwada, Swami Ramanand Teerth University
- Lille, Madanjit, *Sri Aurobindo's Savitri: a study in theme and technique*, 1986, Chandigarh, Punjab University
- Bindra, Davinder, *The Feminine Principle: a study of divine mother and her various aspects in Sri Aurobindo's Savitri*, 1987, Shimla, Himachal Pradesh University
- Gehani, Yashu Ram, *Archetypal Patterns in Sri Aurobindo's Savitri*, 1990, Mumbai, University of Bombay
- Lakshmi Bai, R., *Critical appreciation of Sri Aurobindo's epic poem Savitri from a psychological point of view*, 1991, Chennai, University of Madras
- Agarwala, Rajendra, *A critical study of Sri Aurobindo's Savitri in the Vedic perspective*, 1992, Hardwar, Gurukul Kangri Vishwavidyalaya
- Narayana, *Savitri and Sri Aurobindo's theory of poetry: a study in application*, 1992, Meerut, Ch. Charan Singh University
- Sharma, Inder Dev, *Sri Aurobindo's Savitri: A study in perspective: a Jungian interpretation*, 1993, Shimla, Himachal Pradesh University
- Santosh Kumar, P.V., *A study of Sri Aurobindo's Savitri in the light of Bhagwat Gita*, 1996, Kozhikode, University of Calicut
- Kulkarni, Madhumati M., *Sri Aurobindo's Savitri: A study of the epic as a twentieth century Indian specimen of apocalyptic literature*, 1997, Goa, Goa University
- Travens, Leilani, *An Introduction to Sri Aurobindo and his epic poem Savitri*, 2002, University of Pau (France), Dept. of English and North American Studies [CD and ms. held at Savitri Bhavan]
- Sharma, Vidhi, *Un estudio de Savitri: una renovación de la filosofía vedica*, 2006, University of Guadalajara (Mexico), Department of 20th Century Literature

IV. RECORDINGS

Savitri: a legend and a symbol, by Sri Aurobindo

Read by the Mother: *Meditations on Savitri* (1954 ed. extracts, with the Mother's organ music) not available for distribution

Read by the Mother: *Meditations on Savitri* (1954 ed. extracts, with musical compositions by Sunil Bhattacharya), Audio-set of 36 CDs, available on request from Sunil-da's studio in Sri Aurobindo Ashram Art House

Read by Amal Kiran (1972 ed. complete) available on request from Sri Aurobindo Ashram Recording Room

Read by Nirodbaran (1972 ed. complete), MP3-set of 2 CDs, available from Vak Bookshop Pondicherry Rs. 200.-

Read by Udar Pinto (1972 ed. complete), MP3-set of 2 CDs

Read by Shraddhavan (1993 ed. complete), MP3-set of 2 CDs, available on request from Savitri Bhavan, Auroville

Read by Nolini Kanta Gupta (1972 incomplete) not available for distribution

Talks on *Savitri*

Reddy, Ananda, *Savitri: its profound and magnificent significance*, 2000, MP3-set of 2 CDs, Pondicherry, SACAR (Sri Aurobindo Centre for Advanced Research)

Nadkarni, Dr. M.V., *Talks on Savitri* (23.02-05.03.1995), MP3-set of 2 CDs, Pondicherry, Sri Aurobindo Society